



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

## COMPTE RENDU ANALYTIQUE

## BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

**lundi**

**maandag**

**01-12-2003**

**01-12-2003**

**Après-midi**

**Namiddag**

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.  
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit  
avant le*

*5/12/2003, à 16 heures.*

*au Service de Traduction du CRA-BV*

*Fax: 02 549 82 33*

*e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be*

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de  
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld  
worden vóór*

*5/12/2003, om 16 uur.*

*aan de dienst Vertaling BV-CRA*

*Fax: 02 549 82 33*

*e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be*

\* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

\* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&amp;V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>	<i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>
<i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i>	<i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i>

## SOMMAIRE

- Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la situation préoccupante au niveau du personnel des greffes des juridictions bruxelloises" (n° 626)  
*Orateurs:* **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le rôle joué par le tribunal de commerce de Bruxelles dans la faillite de la Sabena" (n° 732)  
*Orateurs:* **Olivier Chastel, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. André Perpète à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'utilisation des véhicules saisis par la police fédérale" (n° 740)  
*Orateurs:* **André Perpète, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. André Perpète à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « le fichier des mauvais locataires » (n° 756)  
*Orateurs:* **André Perpète, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Françoise Colinia à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recours à des témoins anonymes rétribués dans le cadre d'un procès pénal-conditions et contrôle" (n° 811)  
*Orateurs:* **Françoise Colinia, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la sous-occupation du cadre des magistrats du parquet de Termonde" (n° 821)  
*Orateurs:* **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Yves Leterme à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les interviews de la ministre parus dans les journaux Le Soir et De Tijd du 17/11/2003" (n° 788)  
*Orateurs:* **Yves Leterme, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

## INHOUD

- Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de zorgwekkende situatie bij het griffiepersoneel van de Brusselse rechtbanken" (nr. 626)  
*Sprekers:* **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de rol van de rechtbank van koophandel van Brussel in het faillissement van Sabena" (nr. 732)  
*Sprekers:* **Olivier Chastel, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer André Perpète aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebruik van de door de federale politie in beslag genomen voertuigen" (nr. 740)  
*Sprekers:* **André Perpète, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer André Perpète aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het bestand van slechte huurders" (nr. 756)  
*Sprekers:* **André Perpète, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "anonieme getuigen die tegen vergoeding meewerken aan een strafproces-voorwaarden en toezicht" (nr. 811)  
*Sprekers:* **Françoise Colinia, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de onderbezetting van het kader parketmagistraten te Dendermonde" (nr. 821)  
*Sprekers:* **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Yves Leterme aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "interviews met de minister verschenen in De Tijd en Le Soir van 17/11/2003" (nr. 788)  
*Sprekers:* **Yves Leterme, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie



## COMMISSION DE LA JUSTICE

du

LUNDI 01 DÉCEMBRE 2003

Après-midi

## COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

MAANDAG 01 DECEMBER 2003

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14.05 heures par M. Alfons Borginon, président.

**01** Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la situation préoccupante au niveau du personnel des greffes des juridictions bruxelloises" (n° 626)

**01.01** Olivier Maingain (MR): La répartition du personnel au greffe des juridictions bruxelloises révèle un important déséquilibre au détriment des agents francophones, ce qui est en contradiction complète avec la répartition des causes pendantes.

Des avocats sont confrontés à des problèmes linguistiques en s'adressant aux greffes de certaines juridictions bruxelloises et des magistrats déclarent même être en butte à des rédactions tout à fait insatisfaisantes de leurs jugements par les services de leur greffe. Quelles mesures comptez-vous prendre ?

**01.02** Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Je suis d'accord avec les constats de M. Maingain. Des dispositions seront prises, dans la mesure des moyens budgétaires. La première consistera à revoir le système des examens linguistiques. Ensuite, pour 2004, l'objectif est de dresser un bilan des compétences présentes et des besoins réels. Enfin, on peut viser, dans le cadre des engagements contractuels, à rééquilibrer la situation. On ne peut rétablir, en un coup de baguette magique, une situation qui s'est amplifiée pendant des années. Nous nous situons donc dans le cadre d'un plan pluriannuel.

**01.03** Olivier Maingain (MR): L'engagement d'agents contractuels n'est pas de nature à rétablir

De vergadering wordt geopend om 14.05 uur door de heer Alfons Borginon, voorzitter.

**01** Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de zorgwekkende situatie bij het griffiepersoneel van de Brusselse rechtbanken" (nr. 626)

**01.01** Olivier Maingain (MR): Wanneer men de taalverhoudingen bij het griffiepersoneel van de Brusselse rechtbanken bekijkt, stelt men vast dat de Franstaligen in de minderheid zijn. Dit stemt niet overeen met de verdeling volgens taalrol van de hangende zaken.

Advocaten stuiten op taalproblemen wanneer ze zich tot de griffie van sommige Brusselse rechtbanken wenden en een aantal magistraten klaagt over de op zijn zachtst gezegd gebrekkige redactie van de vonnissen door de griffiediensten. Welke maatregelen overweegt u?

**01.02** Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ik ben het eens met de bevindingen van de heer Maingain. Er zullen maatregelen worden getroffen, voor zover er begrotingskredieten beschikbaar zijn. De eerste maatregel zal erin bestaan de regeling inzake de taalexamens te herzien. Vervolgens is het de bedoeling om in 2004 een balans van de aanwezige vaardigheden en de echte noden op te maken. Ten slotte kan er in het kader van de contractuele indienstneming naar een bijsturing van de situatie worden gestreefd. Het is onmogelijk om een situatie die jarenlang scheef is gegroeid in een handomdraai recht te zetten. Wij werken hier dus binnen een meerjarenplan.

**01.03** Olivier Maingain (MR): Gelet op het grote onevenwicht in deze personeelscategorie zal de

l'équilibre, compte tenu de l'ampleur du déséquilibre dans cette catégorie de personnel. A la limite, il faudrait, à l'avenir, ne plus recruter que du personnel francophone.

*L'incident est clos.*

**02** Question de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le rôle joué par le tribunal de commerce de Bruxelles dans la faillite de la Sabena" (n° 732)

**02.01** Olivier Chastel (MR): Il y a quelques semaines, le dossier de la faillite de la Sabena a rebondi au Parlement suite à un jugement rendu par la présidente du tribunal de commerce de Bruxelles. Celle-ci indique que sa décision aurait été tout à fait différente si elle avait eu à connaître de l'existence d'une proposition de transaction faite par British Airways.

Cet élément avait pourtant été clairement évoqué à l'occasion du dernier conseil d'administration de la Sabena, à la veille du prononcé de la faillite, en présence de trois commissaires désignés par la même présidente du tribunal de commerce, qui était en charge du dossier pendant la période concordataire et qui a prononcé ensuite la faillite. Comment peut-on imaginer, dès lors, que la présidente du tribunal de commerce n'ait pas été au courant de tels éléments ?

**02.02** Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): L'article 151 de la Constitution dispose que les juges sont indépendants dans l'exercice de leurs compétences juridictionnelles. Je ne peux donc commenter des jugements ou arrêts rendus. La question que vous évoquez entre dans le champ d'application de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire. L'alinéa 3 de l'article 19 définit clairement que le Tribunal de commerce dispose des moyens pour déterminer si les commissaires au sursis ont correctement assumé leur mission.

*L'incident est clos.*

**03** Question de M. André Perpète à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'utilisation des véhicules saisis par la police fédérale" (n° 740)

**03.01** André Perpète (PS): La loi-programme du 24 décembre 2002, dans son article 35, permet à la police fédérale, sur décision du Procureur fédéral

indienstneming van contractuele personeelsleden het evenwicht niet kunnen herstellen. Desnoods zou men in de toekomst nog slechts Franstalige personeelsleden moeten aanstellen.

*Het incident is gesloten.*

**02** Vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de rol van de rechtbank van koophandel van Brussel in het faillissement van Sabena" (nr. 732)

**02.01** Olivier Chastel (MR): Enkele weken geleden kwam het dossier van het faillissement van Sabena opnieuw ter tafel in het Parlement naar aanleiding van het vonnis van de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel. Zij laat verstaan dat haar beslissing geheel anders uitgevallen zou zijn als zij op de hoogte was geweest van het bestaan van een voorstel voor een transactie van British Airways.

Dat gegeven is nochtans duidelijk aan de orde gesteld tijdens de laatste vergadering van de raad van bestuur van Sabena, aan de vooravond van de faillietverklaring, in het bijzijn van drie door voornoemde voorzitter van de rechtbank van koophandel aangestelde commissarissen. Zij was immers ook belast met het dossier tijdens de periode waarin een gerechtelijk akkoord gold en heeft het faillissement uiteindelijk uitgesproken. Hoe kan het dan dat zij niet op de hoogte zou zijn geweest van dergelijke informatie?

**02.02** Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Volgens artikel 151 van de Grondwet zijn de rechters onafhankelijk in de uitoefening van hun rechtsprekende bevoegdheden. Ik mag dus geen commentaar leveren op de gewezen vonnissen en arresten. De door u aangehaalde aangelegenheid valt binnen het toepassingsgebied van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord. Paragraaf 3 van artikel 19 stelt klaar en duidelijk dat de rechtbank kan oordelen of de commissarissen inzake opschorting zich correct van hun opdracht hebben gekweten.

*Het incident is gesloten.*

**03** Vraag van de heer André Perpète aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebruik van de door de federale politie in beslag genomen voertuigen" (nr. 740)

**03.01** André Perpète (PS): Krachtens artikel 35 van de programmawet van 24 december 2002 mag de federale politie, op grond van een beslissing van

ou du Procureur du Roi, d'utiliser les véhicules saisis pour autant qu'ils soient propriété du suspect ou de l'inculpé. Cette possibilité n'est de mise que pour les affaires graves et les criminels dangereux. Pouvez-vous confirmer que cette mesure remplit bien les objectifs qui lui ont été assignés et n'engendre pas de problèmes pratiques et financiers ?

**03.02** **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Selon les renseignements obtenus de la police fédérale, cette législation n'a pas encore trouvé d'application au sein de la police fédérale. Pourtant, cette disposition est intéressante. Elle mérite cependant un encadrement réglementaire précis, qui doit nécessairement s'accorder avec le concept qui a présidé à son élaboration, à savoir dans des affaires graves ou à l'encontre de criminels dangereux, comme l'a voulu le législateur.

La police fédérale planche actuellement sur le sujet afin d'éviter autant que possible toute situation abusive dans l'esprit de la loi. En fonction de cette réflexion, et de l'encadrement complémentaire, j'espère que cette législation trouvera à s'appliquer comme l'a voulu le législateur .

*L'incident est clos.*

**04** **Question de M. André Perpète à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « le fichier des mauvais locataires » (n°756)**

**04.01** **André Perpète** (PS): Le Tribunal de Gand, faute d'intérêt légitime, vient de débouter deux associations de locataires et un particulier qui avaient intenté une action visant à interdire le fichier mis en place par des syndicats de propriétaires. Que des fichiers comme celui-ci ou Datasur soient utilisés alors qu'il apparaît clair dans un avis rendu par la Commission de la vie privée qu'il ne respecte pas la loi me paraît très problématique pour les citoyens susceptibles d'être fichés et qui n'ont pas de garanties qu'une fois leurs problèmes résolus, leur nom sera rayé. Il y va aussi du respect de la confidentialité et de la démocratie.

Le Tribunal de Gand n'a pas jugé sur le fond car il n'a pas reconnu aux parties d'intérêt légitime. Lors de la précédente législature, votre prédécesseur avait été sollicité pour qu'il utilise son droit d'injonction pour obliger le Parquet à poursuivre sur

de federale procureur of de procureur des Konings, gebruik maken van in beslag genomen voertuigen voor zover deze eigendom zijn van de verdachte of de in verdenking gestelde. Die mogelijkheid geldt enkel voor ernstige feiten en gevaarlijke criminelen. Kan u bevestigen dat die maatregel zijn doel bereikt en geen praktische of financiële problemen doet rijzen?

**03.02** **Minister Laurette Onkelinx** (*Frans*): Volgens de informatie die de federale politie mij heeft verstrekt, past de federale politie die wetgeving nog niet toe. Het is nochtans een interessante bepaling. Wel moet er een duidelijk reglementair kader voor worden uitgewerkt, dat moet sporen met het onderliggende concept, namelijk : enkel voor ernstige feiten en gevaarlijke criminelen, zoals de wetgever het heeft bepaald.

De federale politie onderzoekt de kwestie momenteel teneinde misbruiken naar de geest van de wet zoveel mogelijk te voorkomen. Rekening houdend met die beschouwing en met de aanvullende regelgeving, hoop ik dat deze wetsbepalingen conform de bedoelingen van de wetgever toepassing zullen vinden.

*Het incident is gesloten.*

**04** **Vraag van de heer André Perpète aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het bestand van slechte huurders" (nr. 756)**

**04.01** **André Perpète** (PS): Wegens het ontbreken van een legitiem belang heeft de rechtbank van Gent de eis van twee huurdersverenigingen en een particulier om het door een aantal verhuurdersbonden gecreëerde bestand te verbieden, afgewezen. Het feit dat van dergelijke bestanden of van Datasur gebruik gemaakt wordt terwijl uit een advies van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer duidelijk blijkt dat zulks in strijd is met de wet, vormt mij dunkt een groot probleem voor burgers die in een dergelijk bestand terecht dreigen te komen zonder garantie dat hun naam weer geschrapt wordt als hun probleem eenmaal geregeld is. Het is ook een kwestie van respect voor de democratie en voor het vertrouwelijke karakter van bepaalde informatie.

De rechtbank van Gent heeft geen uitspraak gedaan over de grond van de zaak, want het oordeelde dat geen van de partijen zich kon beroepen op een legitiem belang. Tijdens de vorige zittingsperiode werd uw voorganger verzocht gebruik te maken van zijn

le fond.

injunctierecht om het parket ertoe te verplichten vervolging in te stellen ten gronde.

Bien que s'étant déclaré sensible à la problématique, le précédent ministre de la Justice n'avait finalement pas fait usage de cette possibilité. De quelle marge de manœuvre disposez-vous pour interdire ce type de fichiers, au-delà du droit d'injonction ? Ne faudrait-il pas une initiative législative pour encadrer ces fichiers qui ont trait à des domaines aussi fondamentaux que le logement, les assurances, les télécommunications, car ces fichiers pourraient priver certains citoyens des garanties les plus élémentaires quant à l'alimentation et la gestion de bases de données qui nécessitent le respect de certains prescrits, notamment en matière de vie privée ?

Hoewel hij verklaarde niet ongevoelig te zijn voor die problematiek, heeft de vorige minister van Justitie die mogelijkheid uiteindelijk toch niet benut. Hoeveel speelruimte heeft u, afgezien van het injunctierecht, om dergelijke bestanden te verbieden? Moet de wetgever geen stappen ondernemen om een regelgevend kader uit te werken voor die bestanden, die betrekking hebben op fundamentele gebieden als huisvesting, verzekeringen of telecommunicatie? Het gebruik van die bestanden zou bepaalde burgers immers de meest elementaire waarborgen kunnen ontzeggen op het stuk van gegevensinput en databankbeheer, waarvoor bepaalde voorschriften, inzonderheid inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, nageleefd moeten worden.

**04.02** **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*) : Le Tribunal de Gand a effectivement débouté deux associations de défense de locataires et un particulier de leur action visant à interdire le fichier des locataires défaillants mis en place par la société gantoise Checkpoint.

**04.02** **Minister Laurette Onkelinx** (*Frans*): Het klopt dat de Gentse rechtbank het verzoek van twee huurdersverenigingen en van een particulier om het bestand van slechte huurders dat werd opgezet door het Gentse bedrijf Checkpoint te verbieden, heeft afgewezen.

Je confirme que le tribunal ne s'est pas prononcé sur le fond. Par ailleurs, il est également vrai que la commission pour la Protection de la vie privée a déjà conclu à l'illégalité du fichier instauré par la société Checkpoint. En outre, la commission a considéré que l'instauration d'un fichier de ce type requiert une intervention préalable spécifique du législateur afin, éventuellement, de l'autoriser et, le cas échéant, de spécifier les modalités de son choix. A cet égard, il est important de noter que la commission a insisté sur le fait que, par son objet, ce fichage est susceptible d'affecter un besoin ou un intérêt qui doit être considéré comme essentiel à la vie en société, en l'espèce celui de disposer d'un logement.

Ik kan bevestigen dat de rechtbank geen uitspraak ten gronde deed. Het klopt overigens dat de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer al oordeelde dat dat bestand onwettig is. De commissie was voorts van oordeel dat voor het aanleggen van zo een bestand een voorafgaand en gericht optreden van de wetgever vereist is, om een dergelijk bestand zo nodig toe te laten en om de specifieke kenmerken ervan vast te stellen. De commissie benadrukte dat het aanleggen van een dergelijk bestand, vanwege zijn oogmerk, aan een essentiële behoefte of belang van het maatschappelijk leven raakt, namelijk de beschikking over een woning.

Enfin, il est important de signaler qu'une plainte pénale a été introduite, en janvier 2003, par le secrétaire d'État bruxellois en charge du logement, visant à faire déclarer l'illégalité du fichier en question. Cette plainte s'appuie sur une des dispositions de la loi de 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données personnelles.

Het is ten slotte belangrijk te vermelden dat de Brusselse staatssecretaris belast met huisvesting in januari 2003 een strafrechtelijke klacht heeft ingediend teneinde het bestand onwettig te doen verklaren. Deze klacht is gestoeld op één van de bepalingen van de wet van 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

Cette affaire est actuellement toujours à l'information. Au vu de ces différents éléments, il n'y a pas lieu, pour l'instant, de faire usage d'un droit d'injonction. Cependant, compte tenu des dangers qu'un tel

Het onderzoek is nog steeds aan de gang. In het licht van al deze elementen heb ik op dit ogenblik geen reden om gebruik te maken van mijn injunctierecht. Rekening houdend met de gevaren die dergelijk



fichier peut constituer pour des droits fondamentaux comme la protection de la vie privée ou encore le droit au logement décent, je compte examiner, dès à présent, la possibilité d'une intervention législative en la matière. La commission pour la protection de la vie privée, conformément au souhait qu'elle a émis dans l'avis que j'ai cité, sera évidemment consultée.

*L'incident est clos.*

**05** Question de Mme Françoise Colinia à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recours à des témoins anonymes rétribués dans le cadre d'un procès pénal-conditions et contrôle" (n° 811)

**05.01** Françoise Colinia (MR): Comme à chaque procès d'assises d'une certaine envergure, la population est amenée à s'interroger sur le déroulement du procès, la méthode suivie et inévitablement sur les moyens utilisés dans des enquêtes importantes concernant des affaires délicates.

La Justice est parfois contrainte d'utiliser des procédures particulières telles que le recours aux informateurs ou aux témoins anonymes. Récemment, dans le cadre d'un procès d'assises très médiatisé, un juge d'instruction a évoqué sa sécurité et celle de son témoin pour couvrir l'anonymat de ce dernier. Ce juge ainsi que les enquêteurs ont refusé de dévoiler le montant de la « prime » versée à cet informateur.

Un deuxième juge a été entendu et s'est montré plus explicite. Nous savons qu'une somme de 198.314 euros a été remise à l'informateur après vérification des informations fournies. Cet argent provenait du budget de la Justice et de la gendarmerie.

Depuis 2002, une loi règle la problématique de l'anonymat. Dans ce cas-ci, ces informations ont été recueillies en 1996, date à laquelle, à ma connaissance, aucune base légale n'existait. Pouvez-vous nous informer des bases légales sur lesquelles se fonde le marché qui a été conclu ? Par ailleurs, un témoin anonyme peut-il être rétribué et sur base de quels fonds ? Qui gère et contrôle le paiement ? Qui évalue le prix de l'information ? Le ministre de la Justice est-il associé à l'utilisation de ce type de sources ? Il semble que oui dans la mesure où le deuxième juge d'instruction entendu ait obtenu l'accord du ministre de la Justice de l'époque.

bestand kan inhouden voor grondrechten zoals de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of het recht op een behoorlijke huisvesting, wens ik vanaf nu toch te onderzoeken of het mogelijk is een wetgevend initiatief ter zake te nemen. Hiertoe zal ik vanzelfsprekend ook de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer raadplegen, overeenkomstig de wens die zij in het bedoelde advies heeft geuit.

*Het incident is gesloten.*

**05** Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "anonieme getuigen die tegen vergoeding meewerken aan een strafproces-voorwaarden en toezicht" (nr. 811)

**05.01** Françoise Colinia (MR): Zoals bij elk belangrijk assisenproces stelt de bevolking zich vragen over het verloop van het proces, over de gevolgde methode en onvermijdelijk ook over de middelen die ingezet worden tijdens belangrijke onderzoeken over netelige zaken.

Soms moet Justitie teruggrijpen naar bijzondere werkwijzen, zoals de inschakeling van informanten of anonieme getuigen. Tijdens een recent assisenproces dat uitgebreid aan bod kwam in de media heeft een onderzoeksrechter zich op zijn eigen veiligheid en die van zijn getuige beroepen om de anonimiteit van deze getuige te rechtvaardigen. Zowel de rechter als de onderzoekers hebben geweigerd het bedrag van de premie dat deze informant ontving te onthullen.

Er werd een tweede rechter gehoord die loslippiger was. We weten dat de informant een bedrag van 198.314 euro ontvangen heeft nadat zijn informatie op haar waarheidsgehalte was getoetst. Dit bedrag was afkomstig van de begroting van Justitie en van de rijkswacht.

Sinds 2002 wordt de problematiek van de anonimiteit door een wet geregeld. In voorliggend geval werd de informatie verzameld in 1996 toen er naar mijn weten nog geen wettelijke basis voor was.

Kan u ons meedelen op welke wettelijke basis de gemaakte deal berust? Kan een anoniem getuige wel vergoed worden en waar komt het geld vandaan? Wie beheert en controleert de betaling? Wie evalueert de prijs die voor de informatie moet betaald worden? Wordt de minister van Justitie betrokken bij de inzet van dergelijke informatiebronnen? Blijkbaar wel vermits de tweede onderzoeksrechter die gehoord werd de toestemming van de toenmalige minister van

Justitie had gekregen.

**05.02** **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): La base légale selon laquelle une prime peut être payée à un informateur ou à un indicateur relevait au départ d'une note confidentielle du 6 octobre 1995 du ministre de la Justice. Cette circulaire a aujourd'hui été remplacée par une circulaire confidentielle du 1<sup>er</sup> décembre 2002. Aujourd'hui, sont aussi en vigueur la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête et l'arrêté royal du 26 mars 2003 fixant les règles de fonctionnement des gestionnaires national et local, des indicateurs et des fonctionnaires de contact.

Une prime peut donc être payée à un informateur. Le paiement de primes et le contrôle sont réglés par circulaire confidentielle. Le parquet fédéral remplit à ce sujet un rôle important. Chaque année, les fonds réservés à l'indemnité des informateurs sont transférés par l'administration de la Justice à la police fédérale par l'intermédiaire d'un ordonnateur. A la police fédérale, un deuxième ordonnateur est prévu, conformément aux prescriptions de la comptabilité nationale, ainsi qu'un comptable. Par rapport aux montants attribués, une concertation a lieu entre les gestionnaires des indicateurs locaux et le gestionnaire des indicateurs national afin de garantir une uniformité.

Un contrôle est aussi prévu a posteriori, par l'intermédiaire du procureur du Roi, du magistrat impliqué et du procureur fédéral. Un rapport est transmis chaque année par la police fédérale, ainsi que par le procureur fédéral, au collège des procureurs généraux.

*L'incident est clos.*

**06** **Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la sous-occupation du cadre des magistrats du parquet de Termonde" (n° 821)**

**06.01** **Tony Van Parys** (CD&V): Le parquet de Termonde est aux prises depuis trente ans avec une sous-occupation structurelle du cadre des magistrats. En 2001 déjà, l'ancien ministre avait reconnu cet état de fait dans une réponse à une question parlementaire et s'était engagé à y remédier.

Le parquet ne compte que 25 magistrats alors que

**05.02** **Minister Laurette Onkelinx** (*Frans*): Oorspronkelijk vormde een vertrouwelijke nota van 6 oktober 1995 van de minister van Justitie de wettelijke basis voor de uitbetaling van een premie aan een informant of een tipgever. Deze omzendbrief is thans vervangen door een vertrouwelijke omzendbrief van 1 december 2002. Daarnaast zijn nu ook de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere opzoekingsmethoden en het koninklijk besluit van 26 maart 2003 tot bepaling van de werkingsregels van de nationale en lokale informantenbeheerders en van de contactambtenaren van toepassing.

Aan een informant kan dus een premie worden betaald. De betaling van premies en de controle worden door een vertrouwelijke circulaire geregeld. Het federaal parket speelt ter zake een belangrijke rol. Elk jaar worden de fondsen voor de vergoeding van de informanten door het departement Justitie, door toedoen van een ordonnateur, naar de federale politie overgeheveld. Bij de federale politie worden, overeenkomstig de voorschriften van de rijkscomptabiliteit, een tweede ordonnateur en een boekhouder ingeschakeld. Wat de toegekende bedragen betreft, overleggen de plaatselijke coördinatoren en de nationale coördinator van de tipgevers teneinde een eenvormigheid te garanderen.

Tevens is voorzien in een controle achteraf, via de procureur des Konings, de betrokken magistraat en de federale procureur. Elk jaar bezorgen de federale politie en de federale procureur het college van procureurs-generaal een verslag ter zake.

*Het incident is gesloten.*

**06** **Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de onderbezetting van het kader parketmagistraten te Dendermonde" (nr. 821)**

**06.01** **Tony Van Parys** (CD&V): Het Dendermondse parket kampt al dertig jaar met een structurele onderbezetting. De vorige minister heeft dat in 2001 in een antwoord op een parlementaire vraag erkend en tegelijk steun beloofd.

Er zijn maar 25 parketmagistraten terwijl Dendermonde 593.000 inwoners telt. Charleroi

Termonde a une population de 593.000 habitants. Charleroi, en revanche, dispose pour 567.000 habitants de 33 magistrats du parquet et attend l'arrivée de quatre magistrats en renfort, soit douze de plus que Termonde pour une population inférieure. L'arrondissement de Termonde est leader en matière de poursuite des excès de vitesse. Le volume de travail étant trop important, les services de police risquent de se voir imposer des quotas et seraient alors contraints de réduire le nombre de procès-verbaux pour excès de vitesse.

Je demande à la ministre de prendre des mesures pour remédier sans délai à la sous-occupation du cadre des magistrats du parquet de Termonde.

**06.02** **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): Vous appliquez des critères qui ne revêtent pas toujours la même pertinence. L'importance et la nature de la criminalité constituent le critère le plus important. Charleroi a connu bien des problèmes liés à la grande criminalité. Il est donc normal que Charleroi se voie attribuer davantage de moyens que Termonde qui est, heureusement, beaucoup moins confronté à de tels problèmes.

(*En français*) Cela étant dit, je veux être à l'écoute de tous les arrondissements. Pour l'instant, aucun élément ne fait état d'une situation particulière au parquet de Termonde. Et vos considérations ne tiennent pas compte de la présence de quatre magistrats de parquet de complément.

Cependant, je vais engager un dialogue avec l'ensemble des partenaires et je tiendrai compte des spécificités de l'arrondissement de Termonde. Dans ce cadre, nous veillerons à apporter des solutions aux problèmes que vous soulevez.

**06.03** **Tony Van Parys** (CD&V): Le procureur de Termonde a envoyé à la ministre un courrier dans lequel il expose le problème de son parquet. Je demande à la ministre d'y accorder une attention particulière. Si elle ne prend pas de mesures, les infractions de roulage dans cet arrondissement ne pourront plus être poursuivies. La ministre assume une grande responsabilité à cet égard. Je tiens également à souligner que des dossiers graves, relatifs à la traite d'êtres humains, au trafic d'hormones et à la criminalité économique, sont traités à Termonde. J'espère que la ministre ne restera pas sourde au cri d'alarme du procureur.

beschikt daarentegen voor 567.000 inwoners over 33 parketmagistraten, waar er nog eens 4 bijkomen. Dat betekent dat ze 12 magistraten meer hebben voor een kleinere populatie. Het arrondissement Dendermonde is een koploper in het vervolgen van snelheidsovertredingen. Door de hoge werkdruk dreigen er quota te worden ingevoerd voor de politiediensten, die het aantal processen-verbaal wegens snelheidsovertreding zouden terugschroeven.

Ik vraag de minister om dringend wat te doen aan de onderbezetting in Dendermonde.

**06.02** Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): De criteria die de minister hanteert, zijn niet altijd even relevant. Het belangrijkste criterium is de omvang en de aard van de criminaliteit. Er zijn heel wat problemen met zware criminaliteit geweest in Charleroi. Het is dus normaal dat Charleroi meer middelen krijgt dan Dendermonde, waar dergelijke problemen zich gelukkig veel minder voordoen.

(*Frans*) Dit gezegd zijnde, ben ik van plan om aandacht te hebben voor alle arrondissementen. Op dit ogenblik zijn er geen gegevens die wijzen op het bestaan van een specifieke toestand bij het parket van Dendermonde. Bovendien houden uw beschouwingen geen rekening met de aanwezigheid van vier toegevoegde parketmagistraten.

Niettemin zal ik een dialoog met alle partners aangaan en zal ik met de specificiteiten van het parket van Dendermonde rekening houden. Daarbij zullen we oplossingen zoeken voor de problemen die u aankaart.

**06.03** **Tony Van Parys** (CD&V): De procureur van Dendermonde heeft de minister een brief gestuurd waarin hij de problematiek van zijn parket uiteenzet. Ik vraag de bijzondere aandacht van de minister voor dit probleem. Indien de minister niets onderneemt, zullen de verkeersovertredingen in dit arrondissement niet meer kunnen worden vervolgd. De minister neemt daar een zware verantwoordelijkheid op zich. Ik wil er ook op wijzen dat er in Dendermonde een aantal zware dossiers worden behandeld in verband met mensenhandel, hormonenzwandel en economische criminaliteit. Ik hoop dat de minister gehoor zal geven aan de noodkreet van de procureur.

*L'incident est clos.*

**07** Question de M. Yves Leterme à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les interviews de la ministre parus dans les journaux *Le Soir* et *De Tijd* du 17/11/2003" (n° 788)

**07.01** Yves Leterme (CD&V): Dans des interviews qu'elle a accordées aux quotidiens *De Tijd* et *Le Soir*, la ministre a révélé un certain nombre de ses projets. Dans le cadre de la modernisation de l'organisation judiciaire, elle préconise de remplacer les vingt-sept arrondissements judiciaires actuels par une autre configuration. Je voudrais me faire ici l'interprète de la communauté judiciaire des arrondissements d'Ypres et de Furnes, qui fonctionnent convenablement et n'ont pas d'arriéré important. Les déclarations de la ministre me préoccupent. Elle avait déjà déclaré à d'autres occasions qu'elle souhaitait faciliter l'accès à la justice. J'estime quant à moi que cette accessibilité est aussi liée à la proximité de l'appareil judiciaire. Si des arrondissements tels que Ypres, Furnes et Audenarde, auxquels il faut ajouter certains arrondissements wallons, devaient être supprimés, cela ne ferait qu'accroître, au lieu de la réduire, la distance qui sépare les justiciables de l'appareil judiciaire.

Que signifient les propos de la ministre ? Ne crée-t-elle pas ainsi, sans le vouloir, une justice de classes ? Car il se pourrait bien que la distance qui sépare les justiciables des cours et tribunaux devienne si grande que les gens devront demander un congé pour convenances personnelles pour y défendre leurs intérêts.

**07.02** Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Le maintien des 27 arrondissements ne constitue plus une évidence aujourd'hui. Je renvoie à la situation aux Pays-Bas, où il n'existe que 19 arrondissements judiciaires pour 15 millions d'habitants. S'il est vrai que les grands arrondissements sont confrontés à des problèmes d'administration, ces problèmes existent également dans les petits arrondissements. A cet égard, je songe notamment à la disponibilité des magistrats.

L'accord de gouvernement fait état d'une décentralisation des compétences et d'une responsabilisation des arrondissements. Voilà ce à quoi je souhaite oeuvrer, ce qui n'est toutefois possible que si les arrondissements présentent une dimension et des capacités suffisantes. Il n'existe toujours pas de projets concrets pour une nouvelle division. Il convient d'abord évaluer la situation sur

*Het incident is gesloten.*

**07** Vraag van de heer Yves Leterme aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "interviews met de minister verschenen in *De Tijd* en *Le Soir* van 17/11/2003" (nr. 788)

**07.01** Yves Leterme (CD&V): In interviews in *De Tijd* en *Le Soir* heeft de minister een aantal van haar beleidsintenties uit de doeken gedaan. In het kader van de modernisering van de gerechtelijke organisatie pleit zij ervoor om de 27 gerechtelijke arrondissementen te vervangen door een andere indeling. Ik wil hier de toek zijn van de gerechtelijke gemeenschap van de arrondissementen Ieper en Veurne, die goed werken en waar er geen grote achterstand is. De uitspraken van de minister baren mij zorgen. De minister heeft elders ook verklaard dat zij ernaar streeft om het gerecht toegankelijker te maken. Volgens mij heeft die toegankelijkheid ook te maken met de nabijheid van het gerechtelijk apparaat. Indien arrondissementen zoals Ieper, Veurne, Oudenaarde, plus nog een paar aan Waalse zijde, inderdaad afgeschaft worden, dan wordt de afstand tot het gerechtelijk apparaat juist vergroot.

Wat is de betekenis van de verklaringen van de minister? Roept ze ongewild geen klassenjustitie in het leven? Het kan namelijk gebeuren dat de afstand naar de rechtbank zo groot wordt, dat de mensen gelegenheidsverlof zullen moeten vragen om er hun belangen te kunnen gaan behartigen.

**07.02** Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Het behoud van de 27 arrondissementen is vandaag geen evidentie meer. Ik verwijs naar de situatie in Nederland, waar er voor 15 miljoen inwoners slechts 19 gerechtelijke arrondissementen zijn. Het is waar dat grote arrondissementen kampen met bestuursproblemen, maar die bestaan evenzeer in de kleine, denk maar aan de inzetbaarheid van de magistraten.

In het regeerakkoord is er sprake van decentralisatie van bevoegdheden en van een responsabilisering van de arrondissementen. Daar wil ik werk van maken, maar dit kan enkel indien de arrondissementen over voldoende omvang en slagkracht beschikken. Er zijn nog geen concrete plannen voor een nieuwe indeling. Eerst moet de situatie op het terrein geëvalueerd worden. Het

le terrain. Il est dès lors absurde de spéculer sur la disparition ou non d'arrondissements déterminés. La création d'arrondissements plus importants n'est pas en contradiction avec une meilleure accessibilité de la justice. Il est tout à fait possible que la justice continue à être rendue partiellement ou intégralement à l'échelle locale.

**07.03 Yves Leterme** (CD&V): S'il est vain de déjà se livrer à des spéculations sur le redécoupage des arrondissements, il l'est tout autant de faire des déclarations musclées dans la presse. La ministre laisse entendre que la suppression éventuelle de certains arrondissements est dissociée de la question du maintien du siège ou non dans les régions concernées. A mes yeux, il s'agit cependant d'un élément important. J'espère par ailleurs que le redécoupage se fera en étroite concertation avec les arrondissements.

*L'incident est clos.*

*La réunion publique de commission est levée à 14.43 heures.*

heeft dan ook geen zin te speculeren over het al dan niet verdwijnen van bepaalde arrondissementen. Grotere arrondissementen zijn niet in tegenspraak met een betere toegankelijkheid van het gerecht. Het is perfect mogelijk dat de rechtspraak geheel of gedeeltelijk lokaal blijft.

**07.03 Yves Leterme** (CD&V): Als het geen zin heeft om nu al over de herindeling te speculeren, dan heeft het wellicht ook geen zin om hierover sterke uitspraken te doen in de pers. De minister suggereert dat een eventuele opheffing van bepaalde arrondissementen losstaat van het al dan niet behouden van de zetel in de betrokken regio's. Dat is voor mij toch heel belangrijk. Ik hoop verder dat over de herindeling grondig overleg met de arrondissementen zal worden gepleegd.

*Het incident is gesloten.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 14.43 uur.*